



EMBAIXADA DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA
LISBOA • PORTUGAL

U.S. DEPARTMENT of STATE

Novembro 2013 | [Click here for English Version](#)



[Gabinete do Encarregado de Negócios](#) | [Informação Bimestral da Embaixada dos EUA em Lisboa](#)

MENSAGEM DO ENCARREGADO DE NEGÓCIOS JOHN OLSON

NESTA EDIÇÃO

Feliz Dia de Acção de Graças!

Como já devem saber, o dia de Acção de Graças é um dos feriados mais emblemáticos e relevantes do calendário americano. É uma altura do ano em que nos dedicamos à família, agradecemos aquilo que temos e é também um tempo de caridade.



Nesta edição da *newsletter*, para além de falarmos do significado que tem o dia de Acção de Graças para os americanos, aproveitamos também para saudar o acordo internacional de destruição de armas químicas na Síria. Temos esperança de que o desarmamento químico na Síria seja um exemplo para que outros países decidam também eliminar os seus arsenais e o mundo não tenha de voltar a presenciar um espectáculo tão horroroso como um ataque de armas químicas.

No mês passado tivemos oradores bastante interessantes, nomeadamente o jornalista veterano especialista em diplomacia americana, Nicholas Kralev, que visitou Portugal durante a sua viagem à Europa. Kralev teve oportunidade de falar com estudantes, académicos, diplomatas portugueses e americanos sobre os desafios que a diplomacia americana enfrenta, assim como da sua experiência a acompanhar vários Secretários de Estado Americanos em viagens pelo mundo. Em Outubro, o comediante e contador de histórias muçulmano-americano, entreteve audiências pelo país fora, desde Faro até Braga, com os seus contos sobre como é ser muçulmano na América, e histórias das suas viagens ao longo do projecto que denominou - *30 Mosques in 30 Days*. De referir ainda a visita da Representante para o Comércio Internacional da Missão dos EUA junto da UE, Elena Bryan, que participou em Lisboa numa conferência sobre as relações comerciais Europa-Estados Unidos.

Em parceria com a *Fulbright*, a Embaixada vai lançar ainda este mês uma série de *workshops* de âmbito profissional pelo país inteiro, para antigos bolseiros de programas de intercâmbio financiados pelo EUA. Aproveitamos para sugerir que visitem as exposições em curso e as que se vão realizar. E, se é pai ou encarregado de educação de um aluno do 9º ou 10º ano na região de Aveiro, esperamos que a escola que o seu filho/educando frequenta nos envie uma equipa para competir no primeiro concurso regional de *Spelling Bee*.

- [O Esforço Internacional Para O Programa De Destruição De Armas Químicas Na Síria](#)
- [Dia De Acção De Graças](#)
- [O Que Está A Acontecer Na Embaixada:](#)
 - [Orador: Aman Ali](#)
 - [Nicholas Kralev E “America’s Other Army”](#)
 - [Elena Bryan Visita Portugal](#)
 - [Workshops Para Alumni](#)
 - [Próximos Eventos/Datas Importantes](#)

O ESFORÇO INTERNACIONAL PARA O PROGRAMA DE DESTRUIÇÃO DE ARMAS QUÍMICAS NA SÍRIA

Após o ataque de armas químicas na Síria a 24 de Agosto, a comunidade internacional fez avanços significativos no programa de destruição de armas químicas na região. Há alguns meses, a Síria continha um dos maiores arsenais de armas químicas do mundo. Desde 31 de Outubro, a Organização para a Proibição de Armas Químicas (OPAQ) – de cujo Conselho Executivo Portugal e os EUA são membros – está confiante de que não serão produzidas mais munições ou agentes químicos na Síria. A comunidade internacional uniu-se perante a magnitude da situação, e a OPAQ merece o nosso aplauso pelo papel central neste processo. As corajosas e dedicadas equipas da OPAQ e das Nações Unidas correram grandes riscos pessoais para que o trabalho fosse cumprido.

Os Estados Unidos contribuíram com 6 milhões de dólares para este esforço, incluindo assistência financeira directa aos fundos das Nações Unidas e da OPAQ constituídos para apoiar este projecto, assim como formação, equipamento, material de protecção, apoio logístico e medicação para a equipa de inspecção. Embora os resultados até agora conseguidos sejam significativos, é necessário fazer mais para garantir a fase final de eliminação. No fim de contas, a Síria será responsável pelo programa de eliminação segura das suas armas químicas e pelo cumprimento integral da Resolução 2118 do Conselho de Segurança das Nações Unidas, das decisões do Conselho executivo da OPAQ e Convenção de Armas Químicas. É necessário manter este espírito e, ao fazê-lo, garantir que estas armas perigosas não voltam a ser utilizadas contra o povo Sírio ou contra qualquer outro cidadão na região ou fora dela.



Presidente Barack Obama e o Secretário de Estado John Kerry

DIA DE ACÇÃO DE GRAÇAS

No Outono de 1621, quase um ano depois de chegarem a Plymouth Rock, actual Massachussetts, os ingleses puritanos reuniram-se com membros da tribo nativa americana, Wampanoag, para a festa de celebração da primeira colheita bem sucedida dos colonizadores. Mistura de costumes dos nativos americanos e ingleses puritanos, esta festa envolvia não só comida mas manifestações de gratidão e amizade. Os historiadores acreditam que estes dois grupos prepararam refeições com produtos naturais da América do Norte como peru, pato, veado, lagosta, caranguejo, bagas e abóbora. Embora o Dia de Acção de Graças americano tenha hoje uma ementa ligeiramente diferente da tradicional, a essência deste feriado mantém-se: dar graças por aquilo que se tem e partilhar com os outros.

Saiba mais sobre o [Dia de Acção de Graças](#)



Distribuição do jantar do Dia de Acção de Graças a um grupo de convidados num abrigo da Califórnia

O QUE ESTÁ A ACONTECER NA EMBAIXADA

ORADOR: AMAN ALI

A Embaixada dos Estados Unidos em Lisboa promoveu a digressão em Portugal do comediante e contador de histórias muçulmano-americano Aman Ali. Começou em Évora, depois deslocou-se à Universidade do Algarve, voltou para Lisboa e subiu até ao Porto e Braga. Ali cobriu a maioria das regiões. Um dos pontos fulcrais da visita de Ali em Portugal foi falar do seu projecto - *30 Mosques in 30 days*, no qual ele e um amigo seu passaram o mês do Ramadão (mês sagrado de Islão) percorrendo de carro os Estados Unidos e visitando uma nova mesquita todos os dias.

Um contador de histórias nato, Ali cativou as audiências com histórias em Montana sobre avarias no carro, cidades pequenas no norte de Dakota, e convites para ser padrinho de casamento à 1:30 da manhã no Novo México. “Eu não estou a tentar contar uma história positiva sobre muçulmanos na América – estou a tentar contar uma história verdadeira” disse Ali. As histórias dessa viagem mostraram partes da América que nem sempre são visíveis ao resto do mundo. Com grande sentido de humor e honestidade, Ali conseguiu fazer com que estas histórias se tornassem acessíveis e narráveis. “Eu não tenho uma vida muçulmana à parte, ou uma vida americana à parte, é apenas a minha vida!”, disse ele no final das apresentações na Universidade de Lisboa. Aman Ali deixou uma forte impressão naqueles que o ouviram falar. A Embaixada dos EUA de Lisboa gostaria de agradecer às universidades, escolas e instituições culturais que apoiaram este evento e o tornaram possível! Ali teve o prazer de estar na Universidade de Évora, Universidade do Algarve, Universidade Nova, Escola Internacional Muçulmana de Palmela, e Faculdades de Letras de Lisboa e Porto.

[Saiba mais sobre este programa](#)



Aman Ali fala para a audiência

NICHOLAS KRALEV E “AMERICA’S OTHER ARMY”

No início do mês, a Embaixada dos Estados Unidos teve a honra de dar as boas vindas ao autor, jornalista e especialista em diplomacia, Nicholas Kralev. Kralev conversou com diplomatas portugueses e americanos sobre o futuro da diplomacia americana. O livro que recentemente publicou, *America’s Other Army*, esteve na base destes encontros. Kralev teve um acesso privilegiado ao interior da máquina da diplomacia americana, tendo acompanhado como jornalista Secretários de Estado como Hillary Clinton, Condoleezza Rice, Colin Powell e Madeline Albright. Em Portugal, Kralev deu uma palestra a estudantes da faculdade do ISCTE e reuniu com membros do Parlamento e oficiais do Ministério dos Negócios Estrangeiros Português.

[Saiba mais sobre esta visita](#)



Nicholas Kralev

ELENA BRYAN VISITA PORTUGAL

No dia 8 de Novembro, a Representante para o Comércio Internacional da Missão dos EUA junto da UE, Elena Bryan, visitou Lisboa para participar numa conferência sobre a questão do comércio transatlântico e das perspectivas luso-americanas. A organização desta conferência foi maioritariamente da responsabilidade do deputado do Parlamento Europeu, Vital Moreira, e o painel era constituído por representantes do Ministério dos Negócios Estrangeiros, dos sindicatos, e da área económica, entre outros. Bryan participou na sessão de abertura com Rui Machete, Ministro de Estado e dos Negócios Estrangeiros do governo português, e Jean-Luc Demarty, Director Geral de Comércio da Comissão Europeia. Na conferência o objectivo foi o de discutir o impacto do acordo de investimento e de comércio nas relações económicas Portugal-EUA e incluiu debate.



Elena Bryan

WORKSHOPS PARA ALUMNI

Importante para todos os alumni!

Com início a 30 de Novembro, a Embaixada dos Estados Unidos em Lisboa, em parceria com a Fulbright de Portugal, American Corners em Portugal e outros parceiros, vai levar a cabo uma série de “workshops” profissionais, dirigidos exclusivamente aos alumni. Ao fim de um ano de planeamento, Portugal recebeu fundos de Washington para financiar este projecto. Os “workshops” decorrem ao longo de todo o dia e incluem: comunicação entre pessoas, liderança e treino, dinâmica de equipa, formação e gestão de equipa, resolução de conflitos e negociação. Depois desta série irá haver um “workshop” sobre como redigir os protocolos, nomeadamente os subsídios atribuídos, antes da competição anual do Alumni Innovation Engagement Fund.

Esperamos que possam juntar-se a nós nos dias:

- **30 de Novembro - Interpersonal Communication**
American Corner, Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa
- **07 de Dezembro - Interpersonal Communication**
American Corner, Faculdade de Letras, Universidade de Porto
- **14 de Dezembro - Team Building, Dynamics & Management**
American Corner, Universidade de Aveiro
- **11 de Janeiro - Conflict Resolution and Negotiation**
Universidade de Coimbra
- **22 de Fevereiro - Leadership and Coaching**
American Corner, Instituto Superior Técnico (Lisboa)

Para além de organizar aquilo que achamos ser uma forma divertida de os Alumni se encontrarem, aprender e crescer juntos, esperamos que estes “workshops” tragam mudanças quer a nível profissional quer a nível pessoal. Se estiver interessado/a em participar em um ou mais destes “workshops”, por favor responda para o e-mail: alumniportugal@state.gov para receber o pacote de inscrição. O espaço dos “workshops” é limitado pelo que é necessário que nos avise se está interessado, o quanto antes. Para facilitar a participação de alumni de várias regiões do país, temos algumas verbas para ajudas de custo de viagem, que serão atribuídas por necessidades financeiras e por ordem de entrada do pedido.



PRÓXIMOS EVENTOS/DATAS IMPORTANTE

- **Dia de Acção de Gracas - 28 de Novembro**
(Embaixada encerrada)
- **Workshop para os Alumni - 30 de Novembro @09:30**
American Corner, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa (FLUL)
- **Aveiro Regional Spelling Bee - December 13, 2013 @09:30**
American Corner, Universidade de Aveiro
Para mais informações contactar davidsonCA@state.gov
- **Alumni Workshop - 14 de Dezembro @09:30**
American Corner, University of Aveiro
- **American Glass Art exhibition, de 16 a 31 de Dezembro**
American Corner (Biblioteca), FCT-NOVA, Monte da Caparica
- **Meals in Space exhibition - 22 de Dezembro**
na área das *Partidas* do Aeroporto da Portela, Lisboa